

Дело C-625/23**Резюме на преюдициалното запитване съгласно член 98, параграф 1 от
Процедурния правилник на Съда****Дата на постъпване:**

12 октомври 2023 г.

Запитваща юрисдикция:

Corte suprema di cassazione (Италия)

Дата на акта за преюдициално запитване:

17 юли 2023 г.

Жалбоподател:

Società agricola Circe di OL società semplice

Ответници:ST, самостоятелно и като собственик на еднолично дружество
Agricola Case Rosse di ST

Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA)

Предмет на главното производство

Жалба, подадена от Società agricola Circe пред Corte di Cassazione (Касационен съд, Италия) срещу на решението, с което Corte d'appello di Roma (Апелативен съд Рим, Италия) потвърждава предоставянето на еднолично дружество Agricola Case Rosse di ST на някои права на плащане по ОСП (Обща селскостопанска политика), които преди това са били предоставени временно на дружеството Circe, въз основа на широко тълкуване на понятието „разделяне“, съдържащо се в член 33, параграф 3, втора алинея от Регламент № 1782/2003.

Предмет и правно основание на преюдициалното запитване

Преюдициалното запитване се отнася, на първо място, до допустимостта на разширително тълкуване на понятието „разделяне“, използвано в член 33, параграф 3 от Регламент № 1782/2003 и в член 15 от Регламент № 795/2004,

което обхваща, освен специфичния институт на „разделянето“ в дружественото право, всеки облигационен юридически факт, който води до предоставяне на селскостопанска площ, първоначално обработвана от определено стопанство, на двама различни земеделски производители.

На второ място, преюдициалното запитване се отнася до въпроса, дали ако приложното поле на понятието „разделяне“ трябва да се ограничи до специфичния институт на дружественото право, правото на Европейския съюз придава значение за целите на окончателното предоставяне на права на плащане по ОСП на други юридически факти, които водят до намаляване на първоначално обработваната площ, и на момента, в който е настъпило това намаляване.

Член 267 ДФЕ

Преюдициални въпроси

1) Трябва ли понятието „разделяне“, съдържащо се в член 33, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1782/2003 и в член 15 от Регламент (ЕО) № 795/2004, да се разбира във връзка с института на дружественото право и следователно да предполага промяна на дружеството, с която се разделя първоначалното имущество и съвкупността от обработваемите площи на едно предприятие в две отделни имущества, принадлежащи на различни правни субекти, или може да се тълкува разширително и по този начин да се прилага към всеки облигационен юридически факт, чийто краен резултат води до предоставяне на първоначалното имущество и съвкупността от обработваемите площи на първоначалното дружество „земеделски производител“ на два различни субекта, включително чрез прехвърляне на дялове и актове за продажба на земи?

2) Съгласно правилното тълкуване, което следва да се даде на разпоредбите на Регламент № 1782/2003 (членове 2, 23, 24, 33, 34, 36, 38, 43 и 44) за целите на окончателното предоставяне на правата на плащане по ОСП, при първото прилагане на единното плащане от значение ли е намаляването на обработваемата площ и допустимата за подпомагане земя, извършено през 2002 г. след подаването на молбата от страна на „земеделския производител“ и временното предоставяне на правата, ако то е настъпило вследствие на сделки за прехвърляне на част от съответните земи още през 2002 г., и може ли това намаляване да се извърши и служебно при окончателното предоставяне?

Разпоредби на правото на Съюза, на които се прави позоваване

Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за

подпомагане на земеделски производители и за изменение на регламенти (ЕИО) № 2019/93, (ЕО) № 1452/2001, (ЕО) № 1453/2001, (ЕО) № 1454/2001, (ЕО) 1868/94, (ЕО) № 1251/1999, (ЕО) № 1254/1999, (ЕО) № 1673/2000, (ЕИО) № 2358/71 и (ЕО) № 2529/2001, по-специално член 33, параграф 3, както и членове 2, 23, 24, 33, 34, 36, 38, 43, 44, 45 и 46

Регламент (ЕО) № 795/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагането на схемата за единно плащане, предвидена в Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители, по-специално член 15

Кратко представяне на фактите и производството

- 1 Преди сключването на договорите, описани в точка 2 по-долу, società agricola Circe (наричано по-нататък „Circe“), което тогава е било собственост на двама братя OL и ST, подава молба за предоставяне на права на плащане по ОСП, вследствие на което са му били предоставени временно 130 права на плащане по ОСП въз основа на площта, която е обработвало.
- 2 След това временно предоставяне Circe е било обект на няколко свързани договора. По-специално с акт от 1.8.2002 г. ST и съпругата му TZ са прехвърлили своя дял от 50 % от дружествения капитал на Circe на OL и на съпругата му MU и вследствие на това Circe е приело наименованието „società agricola Circe di OL“. Освен това, с друг акт от 1.8.2002 г. MU е прехвърлила на ST някои земи, които са нейна собственост, разположени в община Сеце, и в резултат на това прехвърляне Circe е изгубило възможността за ползване на част от земите, въз основа на чиято обработваема площ са били предоставени временно 130 права на плащане по ОСП.
- 3 Вследствие на тези договори на Circe са били окончателно предоставени само 71 права на плащане по ОСП, вместо временно предоставените 130 права на плащане по ОСП.
- 4 С искова молба от 5 юни 2006 г. Circe завежда дело пред Tribunale di Roma (Първоинстанционен съд Рим, Италия) срещу Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (Агенция за подпомагане на селското стопанство, Италия наричана по-нататък „AGEA“), ST и еднолично дружество Agricola Case Rosse di ST (наричано по-нататък „Case Rosse“), като иска по-специално да се установи правото му да получи 130 права на плащане по ОСП, произтичащи от временното предоставяне. С решение от 27 юни 2011 г. Tribunale di Roma (Първоинстанционен съд Рим) отхвърля иска на Circe.
- 5 Впоследствие Corte d'appello di Roma (Апелативен съд Рим, Италия) като втора инстанция постановява по този въпрос Решение № 2632/2017 от 21

април 2017 г. Corte d'appello (Апелативен съд) предоставя пропорционално на Case Rosse някои права на плащане по ОСП, които вече са били временно предоставени на Circe, с мотива че от септември 2002 г. горепосочените земи, намиращи се в община Сеце, вече не са били обработвани от Circe, а от ST и Case Rosse. Corte d'appello (Апелативен съд) основава решението си на особено широко тълкуване на член 33, последна алинея от Регламент № 1782/2003 и на използваното в него понятие „разделяне“, като приема, че това понятие се отнася до всички случаи, в които един земеделски производител поема стопанството от друг, тъй като средствата по ОСП трябва да бъдат свързани с обработваемата площ.

- 6 Circe подава касационна жалба № 18175/2017 срещу това решение на Corte d'appello di Roma (Апелативен съд Рим).

Основни доводи на страните в главното производство

- 7 В касационната си жалба Circe твърди по-специално, че е налице нарушение на член 15 от Регламент № 795/2004, както и на член 2, буква а) и на членове 33, 38, 45 и 46 от Регламент № 1782/2003, а също и на министерските постановления, с които италианската държава е приела реда и условията за прилагане на европейската правна уредба.
- 8 Според жалбоподателя, от една страна, AGEA неправомерно е предоставила окончателно правата на плащане по ОСП, като е приела, че е извършено разделяне на Circe, въпреки че то не е документирано и в действителност не е било налице, тъй като се е извършило само прехвърляне на дялове от дружествения капитал.
- 9 Европейските разпоредби всъщност определяли разделянето само във връзка с хипотезата, при която от първоначалния земеделски производител се образуват двама нови земеделски производители, докато прехвърлянето на земята не било релевантно.
- 10 От друга страна, жалбоподателят счита, че за целите на окончателното предоставяне на правата на плащане по ОСП намаленията на обработваемата земеделска площ, извършени през референтния период, а именно в случая през периода 2000—2002 г., са ирелевантни. В това отношение Circe отбелязва, че при определени условия правата на плащане по ОСП могат да бъдат самостоятелни по отношение на земята, като могат да се прехвърлят срещу заплащане.
- 11 Според ST и Case Rosse, напротив, AGEA била длъжна, дори служебно, да коригира временното предоставяне на правата на плащане по ОСП въз основа на действително обработваната площ и допустимата за подпомагане земя.

Кратко представяне на мотивите за преюдициалното запитване

- 12 Според Corte di Cassazione (Касационен съд), за да се постанови решение по спора, е необходимо, на първо място, да се направи тълкуване на член 15 от Регламент № 795/2004 и на член 33, параграф 3 от Регламент № 1782/2003, като се обърне специално внимание на понятието „разделяне“ на земеделското стопанство, и на второ място, на член 2, буква а) и членове 23, 24, 33, 34, 36, 38, 43, 44, 45 и 46 от Регламент № 1782/2003.
- 13 Тълкуването на член 33, параграф 3 от Регламент № 1782/2003 и на член 15 от Регламент № 795/2004 е релевантно по-специално за целите на първия преюдициален въпрос.
- 14 Член 33, параграф 3, втора алинея от Регламент № 1782/2003 предвижда по-специално, че земеделските производители, които управляват получените вследствие на разделянето стопанства, имат достъп пропорционално до схемата на единно плащане при същите условия като земеделския производител, който първоначално е управлявал стопанството. Член 15 от Регламент № 795/2004 предвижда по-специално че за целите на член 33, параграф 3, втора алинея от Регламент № 1782/2003 „разделяне“ означава разделянето на един земеделски производител на поне двама отделни земеделски производители, от които поне един продължава да се контролира с оглед на управление, ползи и финансови рискове от поне едно от физическите или юридически лица, които първоначално са управлявали стопанството, или разделянето на един земеделски производител на поне един нов отделен земеделски производител, като в този случай другият земеделски производител продължава да бъде контролиран с оглед на управление, ползи и финансови рискове от земеделския производител, който първоначално е управлявал стопанството. Същият член 15 от Регламент № 795/2004 добавя, че броят и стойността на правата на плащане се установяват на базата на референтната сума и броя на хектарите, които се отнасят до прехвърлените производствени единици от първоначалното стопанство.
- 15 С оглед на тези разпоредби е необходимо да се изясни дали е правилно тълкуването на член 33 от Регламент № 2003/1782, възприето от юрисдикциите, разглеждащи делото по същество, което е разширително и противоречащо на текста на тази разпоредба — тълкуване, според което използваното в него понятие „разделяне“ не се отнася само до конкретния институт на дружественото право, а обхваща всички случаи, при които един земеделски производител поема стопанството от друг и следователно всяка промяна в първоначално обработваната от дадено стопанство площ е релевантна.
- 16 Според Corte di Cassazione (Касационен съд) понятието „разделяне“, което е специализирано понятие от дружественото право, използвано в различни европейски законодателни актове, що се отнася до дружествата, би могло да

се тълкува разширително, като се има предвид гъвкавостта, характерна за Регламент № 1782/2003 по отношение на правните форми на упражняване на селскостопанска дейност. Такова тълкуване обаче, което значително разширява технико-правното значение, което обикновено се придава на понятието „разделяне“, изисква потвърждение от Съда. Всъщност в случая не е налице нито *acte clair*, изключващ задължението за отправяне на преюдициално запитване, когато няма основателно съмнение относно значението на разпоредбата, която следва да се приложи, нито *acte éclairé*, изключващ това задължение, когато правната уредба на Съюза вече е била предмет на тълкуване от юрисдикциите на Съюза.

- 17 От друга страна, тълкуването на член 2, буква а) и членове 23, 24, 33, 34, 36, 38, 43, 44, 45 и 46 от Регламент № 1782/2003 е релевантно за целите на втория преюдициален въпрос. Според запитващата юрисдикция, в случай че отговорът на първия преюдициален въпрос е в смисъл да се ограничи приложното поле на понятието „разделяне“ до специфичния институт на дружественото право, е необходимо да се установи дали и до каква степен намаляването на обработваемата площ по отношение на допустимата за подпомагане земя, извършено след подаването на молбата и временното предоставяне на правата на плащане по ОСП, но още през 2002 г. и преди окончателното им предоставяне, е от значение за целите на окончателното предоставяне на права на плащане по ОСП на земеделско стопанство при първото прилагане на единното плащане.
- 18 Corte di Cassazione (Касационен съд) отбелязва най-напред, че членове 34, 43 и 44 от Регламент № 1782/2003 изглежда свързват правата на плащане по ОСП с обработваемата площ, тъй като всяко право на подпомагане е свързано с „хектар, даващ право на помощ“, тоест с хектар от всякакъв вид селскостопанска площ в стопанството, с изключение на площите, предназначени за гори или за неселскостопанска употреба.
- 19 По-нататък запитващата юрисдикция подчертава, че в случая намаляването на първоначално обработваната площ е извършено през референтния период, посочен в член 38 от Регламент № 1782/2003, а именно в периода 2000—2002 г., макар и след подаването на молбата за подпомагане от Circe. Евентуалната ирелевантност на намаленията на обработваемите площи, извършени през референтния период, обаче изглежда в противоречие по-специално с членове 23 и 24 от Регламент № 1782/2003. Всъщност тези разпоредби изрично предвиждат, че държавите членки трябва да извършват административни проверки по молбите за помощи, включително проверка на допустимите площи, и че когато се установи, че земеделският производител не спазва условията за допустимост, плащането подлежи на намаления или изключване от помощи.
- 20 Накрая Corte di Cassazione (Касационен съд) отбелязва, че обстоятелството, че при определени условия правата на плащане по ОСП могат да се прехвърлят и търгуват, по никакъв начин не означава, че първоначалното им

предоставяне не трябва да е правилно и основано на наличието на определена площ от обработваема земя.

- 21 Поради това според запитващата юрисдикция може да се заключи, че съгласно член 36 от Регламент № 1782/2003 помощта трябва да се изплаща по силата на правата на плащания, определени в глава 3 от този регламент, заедно с равен брой хектари, даващи право на помощ, определени в член 44, параграф 2 от него.

РАБОТЕН ДОКУМЕНТ